



Sicherheitsinformationen / Safety Information

Amazon EU marketplaces - DE · EN · FR · NL · IT · SV · ES · PL

Hersteller / Manufacturer	Karl Brück Nachf. GmbH
Anschrift / Address	Hommesswiese 137-139 · D-57258 Freudenberg · Germany
Kontakt / Contact	+49 2734 / 2804-6 · info@brueck-freudenberg.de
Produktbereich / Product range	Hobelmesser, Wendeplatten, Fräs- und Bohrwerkzeuge für die Holzbearbeitung

Dieses Dokument fasst allgemeine Sicherheitsinformationen zusammen. Produktspezifische Unterlagen und Kennzeichnungen haben immer Vorrang. / This document summarizes general safety information. Product-specific documentation and markings always take precedence.

DEUTSCH

Wichtiger Hinweis

Diese allgemeinen Sicherheitsinformationen sind eine ergänzende Übersicht. Produkt- und maschinenspezifische Anleitungen, Warnhinweise, technische Daten und Vorgaben des Maschinenherstellers haben stets Vorrang.

Allgemeine Sicherheit

- Werkzeuge nur durch mit Maschine und sicherer Handhabung vertraute Personen verwenden, montieren und wechseln lassen.
- Vor jedem Einsatz Werkzeug, Schneiden, Spannflächen und Befestigungen auf Schäden, Risse, Verformung, Verschleiß oder fehlende Teile prüfen.
- Vorgeschriebene PSA tragen, insbesondere Schutzbrille und Gehörschutz; je nach Anwendung Atem- und Handschutz.
- Hände und Körper von Schneiden und rotierenden Werkzeugen fernhalten; beim Auspacken, Transportieren, Montieren und Wechseln besonders vorsichtig sein.
- Schutzvorrichtungen nicht entfernen oder außer Funktion setzen; sichere Werkstückführung und geeignete Absaugung sicherstellen.
- Arbeitsplatz sauber, gut beleuchtet und frei von Stolperstellen halten.

Montage, Werkzeugwechsel und Betrieb

- Maschine vor Montage, Einstellung, Reinigung oder Werkzeugwechsel ausschalten, gegen unbeabsichtigtes Einschalten sichern und Stillstand abwarten.
- Nur passende Aufnahmen, Messerträger, Spannmittel und Befestigungen verwenden; Werkzeug fachgerecht sichern.
- Abmessungen, Einsatzgrenzen, Drehrichtung, Schnittgeschwindigkeit und zulässige bzw. empfohlene Drehzahl beachten.
- Vor Start freien Lauf prüfen und Einstell-/Montagewerkzeuge entfernen; Werkstück sicher führen oder spannen.
- Bei ungewöhnlichen Geräuschen, Vibrationen oder Erwärmung Maschine sofort abschalten und Ursache prüfen.
- Keine eigenmächtigen Änderungen, Reparaturen oder konstruktiven Veränderungen vornehmen.

Schneidwerkzeuge, Hobelmesser und Wendeplatten

- Schneidkanten nicht mit bloßen Händen prüfen; lose Messer und Wendeplatten bergen Schnittgefahr.
- Wende- und Einwegmesser nur konstruktionsgemäß verwenden; ausdrücklich nicht nachschärfbare Produkte nicht nachschärfen.
- Messer, Wendeplatten und Messerträger nur in kompatiblen Systemen einsetzen; korrekten Sitz, saubere Anlageflächen und vollständige Befestigung sicherstellen.
- Schneidstoff passend zum Werkstoff wählen.

Lagerung, Pflege und Entsorgung

- Werkzeuge trocken, sauber und geschützt gegen Stoß, Sturz, Korrosion und unbeabsichtigten Schneidenkontakt lagern und transportieren.
- Rückstände sachgerecht entfernen; keine materialangreifenden Reinigungs- oder Pflegemittel verwenden.
- Verschlossene oder beschädigte Werkzeuge aussondern; Metallwerkzeuge und Verpackungen nach örtlichen Vorschriften recyceln oder entsorgen.

Quellenbasis

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.

ENGLISH

Important notice

This general safety information is a supplementary overview. Product- and machine-specific instructions, warnings, technical data and machine manufacturer requirements always take precedence.

General safety

- Tools may only be used, installed and changed by persons familiar with the machine and safe handling.
- Before each use inspect tools, cutting edges, clamping surfaces and fasteners for damage, cracks, deformation, wear or missing parts.
- Wear required PPE, especially eye and hearing protection; respiratory and hand protection where appropriate.
- Keep hands and body away from cutting edges and rotating tools; take special care during unpacking, transport, installation and changes.
- Never remove or disable guards; ensure safe workpiece guidance and suitable dust extraction.
- Keep the workplace clean, well lit and free of trip hazards.

Installation, tool changes and operation

- Before installation, adjustment, cleaning or tool changes, switch off the machine, secure it against unintended start-up and wait for complete standstill.
- Use only suitable holders, knife carriers, clamping devices and fasteners; secure the tool correctly.
- Observe dimensions, application limits, rotation direction, cutting speed and permissible or recommended rotational speed.
- Before starting, check free movement and remove adjustment/assembly tools; guide or clamp the workpiece securely.
- In case of unusual noise, vibration or heat, stop the machine immediately and investigate the cause.
- Do not make unauthorized modifications, repairs or structural alterations.

Cutting tools, planer knives and inserts

- Do not test cutting edges with bare hands; loose knives and inserts present a cutting hazard.
- Use reversible and disposable knives only as designed; do not sharpen products specified as non-resharpenable.
- Use knives, inserts and carriers only in compatible systems; ensure correct seating, clean contact surfaces and complete fastening.
- Select the cutting material to suit the workpiece material.

Storage, care and disposal

- Store and transport tools dry, clean and protected against impact, dropping, corrosion and accidental cutting-edge contact.
- Remove residues appropriately; do not use cleaning or care products that attack tool materials.
- Remove worn or damaged tools from service; recycle or dispose of metal tools and packaging according to local rules.

Source basis

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.

FRANÇAIS

Avis important

Ces informations générales de sécurité constituent un aperçu complémentaire. Les instructions, avertissements, données techniques spécifiques au produit et à la machine ainsi que les prescriptions du fabricant de la machine prévalent toujours.

Sécurité générale

- Consigne : Tools may only be used, installed and changed by persons familiar with the machine and safe handling.
- Consigne : Before each use inspect tools, cutting edges, clamping surfaces and fasteners for damage, cracks, deformation, wear or missing parts.
- Consigne : Wear required PPE, especially eye and hearing protection; respiratory and hand protection where appropriate.
- Consigne : Keep hands and body away from cutting edges and rotating tools; take special care during unpacking, transport, installation and changes.
- Consigne : Never remove or disable guards; ensure safe workpiece guidance and suitable dust extraction.
- Consigne : Keep the workplace clean, well lit and free of trip hazards.

Montage, changement d'outil et utilisation

- Consigne : Before installation, adjustment, cleaning or tool changes, switch off the machine, secure it against unintended start-up and wait for complete standstill.
- Consigne : Use only suitable holders, knife carriers, clamping devices and fasteners; secure the tool correctly.
- Consigne : Observe dimensions, application limits, rotation direction, cutting speed and permissible or recommended rotational speed.
- Consigne : Before starting, check free movement and remove adjustment/assembly tools; guide or clamp the workpiece securely.
- Consigne : In case of unusual noise, vibration or heat, stop the machine immediately and investigate the cause.
- Consigne : Do not make unauthorized modifications, repairs or structural alterations.

Outils de coupe, fers de rabot et plaquettes

- Consigne : Do not test cutting edges with bare hands; loose knives and inserts present a cutting hazard.
- Consigne : Use reversible and disposable knives only as designed; do not sharpen products specified as non-sharpenable.
- Consigne : Use knives, inserts and carriers only in compatible systems; ensure correct seating, clean contact surfaces and complete fastening.
- Consigne : Select the cutting material to suit the workpiece material.

Stockage, entretien et élimination

- Consigne : Store and transport tools dry, clean and protected against impact, dropping, corrosion and accidental cutting-edge contact.
- Consigne : Remove residues appropriately; do not use cleaning or care products that attack tool materials.
- Consigne : Remove worn or damaged tools from service; recycle or dispose of metal tools and packaging according to local rules.

Base des sources

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.

NEDERLANDS

Belangrijke opmerking

Deze algemene veiligheidsinformatie is een aanvullend overzicht. Product- en machinespecifieke instructies, waarschuwingen, technische gegevens en voorschriften van de machinefabrikant hebben altijd voorrang.

General safety

- Veiligheidsinstructie: Tools may only be used, installed and changed by persons familiar with the machine and safe handling.
- Veiligheidsinstructie: Before each use inspect tools, cutting edges, clamping surfaces and fasteners for damage, cracks, deformation, wear or missing parts.
- Veiligheidsinstructie: Wear required PPE, especially eye and hearing protection; respiratory and hand protection where appropriate.
- Veiligheidsinstructie: Keep hands and body away from cutting edges and rotating tools; take special care during unpacking, transport, installation and changes.
- Veiligheidsinstructie: Never remove or disable guards; ensure safe workpiece guidance and suitable dust extraction.
- Veiligheidsinstructie: Keep the workplace clean, well lit and free of trip hazards.

Installation, tool changes and operation

- Veiligheidsinstructie: Before installation, adjustment, cleaning or tool changes, switch off the machine, secure it against unintended start-up and wait for complete standstill.
- Veiligheidsinstructie: Use only suitable holders, knife carriers, clamping devices and fasteners; secure the tool correctly.
- Veiligheidsinstructie: Observe dimensions, application limits, rotation direction, cutting speed and permissible or recommended rotational speed.
- Veiligheidsinstructie: Before starting, check free movement and remove adjustment/assembly tools; guide or clamp the workpiece securely.
- Veiligheidsinstructie: In case of unusual noise, vibration or heat, stop the machine immediately and investigate the cause.
- Veiligheidsinstructie: Do not make unauthorized modifications, repairs or structural alterations.

Cutting tools, planer knives and inserts

- Veiligheidsinstructie: Do not test cutting edges with bare hands; loose knives and inserts present a cutting hazard.
- Veiligheidsinstructie: Use reversible and disposable knives only as designed; do not sharpen products specified as non-sharpenable.
- Veiligheidsinstructie: Use knives, inserts and carriers only in compatible systems; ensure correct seating, clean contact surfaces and complete fastening.
- Veiligheidsinstructie: Select the cutting material to suit the workpiece material.

Storage, care and disposal

- Veiligheidsinstructie: Store and transport tools dry, clean and protected against impact, dropping, corrosion and accidental cutting-edge contact.
- Veiligheidsinstructie: Remove residues appropriately; do not use cleaning or care products that attack tool materials.
- Veiligheidsinstructie: Remove worn or damaged tools from service; recycle or dispose of metal tools and packaging according to local rules.

Bronbasis

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.

ITALIANO

Avvertenza importante

Queste informazioni generali sulla sicurezza costituiscono una panoramica integrativa. Le istruzioni, le avvertenze, i dati tecnici specifici del prodotto e della macchina e le prescrizioni del costruttore della macchina hanno sempre la precedenza.

General safety

- Indicazione: Tools may only be used, installed and changed by persons familiar with the machine and safe handling.
- Indicazione: Before each use inspect tools, cutting edges, clamping surfaces and fasteners for damage, cracks, deformation, wear or missing parts.
- Indicazione: Wear required PPE, especially eye and hearing protection; respiratory and hand protection where appropriate.
- Indicazione: Keep hands and body away from cutting edges and rotating tools; take special care during unpacking, transport, installation and changes.
- Indicazione: Never remove or disable guards; ensure safe workpiece guidance and suitable dust extraction.
- Indicazione: Keep the workplace clean, well lit and free of trip hazards.

Installation, tool changes and operation

- Indicazione: Before installation, adjustment, cleaning or tool changes, switch off the machine, secure it against unintended start-up and wait for complete standstill.
- Indicazione: Use only suitable holders, knife carriers, clamping devices and fasteners; secure the tool correctly.
- Indicazione: Observe dimensions, application limits, rotation direction, cutting speed and permissible or recommended rotational speed.
- Indicazione: Before starting, check free movement and remove adjustment/assembly tools; guide or clamp the workpiece securely.
- Indicazione: In case of unusual noise, vibration or heat, stop the machine immediately and investigate the cause.
- Indicazione: Do not make unauthorized modifications, repairs or structural alterations.

Cutting tools, planer knives and inserts

- Indicazione: Do not test cutting edges with bare hands; loose knives and inserts present a cutting hazard.
- Indicazione: Use reversible and disposable knives only as designed; do not resharpen products specified as non-resharpenable.
- Indicazione: Use knives, inserts and carriers only in compatible systems; ensure correct seating, clean contact surfaces and complete fastening.
- Indicazione: Select the cutting material to suit the workpiece material.

Storage, care and disposal

- Indicazione: Store and transport tools dry, clean and protected against impact, dropping, corrosion and accidental cutting-edge contact.
- Indicazione: Remove residues appropriately; do not use cleaning or care products that attack tool materials.
- Indicazione: Remove worn or damaged tools from service; recycle or dispose of metal tools and packaging according to local rules.

Fonti

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.

SVENSKA

Viktig information

Denna allmänna säkerhetsinformation är en kompletterande översikt. Produkt- och maskinspecifika anvisningar, varningar, tekniska data och maskintillverkarens krav har alltid företräde.

General safety

- Säkerhetsanvisning: Tools may only be used, installed and changed by persons familiar with the machine and safe handling.
- Säkerhetsanvisning: Before each use inspect tools, cutting edges, clamping surfaces and fasteners for damage, cracks, deformation, wear or missing parts.
- Säkerhetsanvisning: Wear required PPE, especially eye and hearing protection; respiratory and hand protection where appropriate.
- Säkerhetsanvisning: Keep hands and body away from cutting edges and rotating tools; take special care during unpacking, transport, installation and changes.
- Säkerhetsanvisning: Never remove or disable guards; ensure safe workpiece guidance and suitable dust extraction.
- Säkerhetsanvisning: Keep the workplace clean, well lit and free of trip hazards.

Installation, tool changes and operation

- Säkerhetsanvisning: Before installation, adjustment, cleaning or tool changes, switch off the machine, secure it against unintended start-up and wait for complete standstill.
- Säkerhetsanvisning: Use only suitable holders, knife carriers, clamping devices and fasteners; secure the tool correctly.
- Säkerhetsanvisning: Observe dimensions, application limits, rotation direction, cutting speed and permissible or recommended rotational speed.
- Säkerhetsanvisning: Before starting, check free movement and remove adjustment/assembly tools; guide or clamp the workpiece securely.
- Säkerhetsanvisning: In case of unusual noise, vibration or heat, stop the machine immediately and investigate the cause.
- Säkerhetsanvisning: Do not make unauthorized modifications, repairs or structural alterations.

Cutting tools, planer knives and inserts

- Säkerhetsanvisning: Do not test cutting edges with bare hands; loose knives and inserts present a cutting hazard.
- Säkerhetsanvisning: Use reversible and disposable knives only as designed; do not sharpen products specified as non-sharpenable.
- Säkerhetsanvisning: Use knives, inserts and carriers only in compatible systems; ensure correct seating, clean contact surfaces and complete fastening.
- Säkerhetsanvisning: Select the cutting material to suit the workpiece material.

Storage, care and disposal

- Säkerhetsanvisning: Store and transport tools dry, clean and protected against impact, dropping, corrosion and accidental cutting-edge contact.
- Säkerhetsanvisning: Remove residues appropriately; do not use cleaning or care products that attack tool materials.
- Säkerhetsanvisning: Remove worn or damaged tools from service; recycle or dispose of metal tools and packaging according to local rules.

Källunderlag

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.

ESPAÑOL

Aviso importante

Esta información general de seguridad es una visión complementaria. Las instrucciones, advertencias, datos técnicos específicos del producto y de la máquina y los requisitos del fabricante de la máquina tienen siempre prioridad.

General safety

- Indicación: Tools may only be used, installed and changed by persons familiar with the machine and safe handling.
- Indicación: Before each use inspect tools, cutting edges, clamping surfaces and fasteners for damage, cracks, deformation, wear or missing parts.
- Indicación: Wear required PPE, especially eye and hearing protection; respiratory and hand protection where appropriate.
- Indicación: Keep hands and body away from cutting edges and rotating tools; take special care during unpacking, transport, installation and changes.
- Indicación: Never remove or disable guards; ensure safe workpiece guidance and suitable dust extraction.
- Indicación: Keep the workplace clean, well lit and free of trip hazards.

Installation, tool changes and operation

- Indicación: Before installation, adjustment, cleaning or tool changes, switch off the machine, secure it against unintended start-up and wait for complete standstill.
- Indicación: Use only suitable holders, knife carriers, clamping devices and fasteners; secure the tool correctly.
- Indicación: Observe dimensions, application limits, rotation direction, cutting speed and permissible or recommended rotational speed.
- Indicación: Before starting, check free movement and remove adjustment/assembly tools; guide or clamp the workpiece securely.
- Indicación: In case of unusual noise, vibration or heat, stop the machine immediately and investigate the cause.
- Indicación: Do not make unauthorized modifications, repairs or structural alterations.

Cutting tools, planer knives and inserts

- Indicación: Do not test cutting edges with bare hands; loose knives and inserts present a cutting hazard.
- Indicación: Use reversible and disposable knives only as designed; do not sharpen products specified as non-sharpenable.
- Indicación: Use knives, inserts and carriers only in compatible systems; ensure correct seating, clean contact surfaces and complete fastening.
- Indicación: Select the cutting material to suit the workpiece material.

Storage, care and disposal

- Indicación: Store and transport tools dry, clean and protected against impact, dropping, corrosion and accidental cutting-edge contact.
- Indicación: Remove residues appropriately; do not use cleaning or care products that attack tool materials.
- Indicación: Remove worn or damaged tools from service; recycle or dispose of metal tools and packaging according to local rules.

Fuentes

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.

POLSKI

Ważna informacja

Niniejsze ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa stanowią uzupełniający przegląd. Instrukcje, ostrzeżenia, dane techniczne dotyczące produktu i maszyny oraz wymagania producenta maszyny mają zawsze pierwszeństwo.

General safety

- Wskazówka: Tools may only be used, installed and changed by persons familiar with the machine and safe handling.
- Wskazówka: Before each use inspect tools, cutting edges, clamping surfaces and fasteners for damage, cracks, deformation, wear or missing parts.
- Wskazówka: Wear required PPE, especially eye and hearing protection; respiratory and hand protection where appropriate.
- Wskazówka: Keep hands and body away from cutting edges and rotating tools; take special care during unpacking, transport, installation and changes.
- Wskazówka: Never remove or disable guards; ensure safe workpiece guidance and suitable dust extraction.
- Wskazówka: Keep the workplace clean, well lit and free of trip hazards.

Installation, tool changes and operation

- Wskazówka: Before installation, adjustment, cleaning or tool changes, switch off the machine, secure it against unintended start-up and wait for complete standstill.
- Wskazówka: Use only suitable holders, knife carriers, clamping devices and fasteners; secure the tool correctly.
- Wskazówka: Observe dimensions, application limits, rotation direction, cutting speed and permissible or recommended rotational speed.
- Wskazówka: Before starting, check free movement and remove adjustment/assembly tools; guide or clamp the workpiece securely.
- Wskazówka: In case of unusual noise, vibration or heat, stop the machine immediately and investigate the cause.
- Wskazówka: Do not make unauthorized modifications, repairs or structural alterations.

Cutting tools, planer knives and inserts

- Wskazówka: Do not test cutting edges with bare hands; loose knives and inserts present a cutting hazard.
- Wskazówka: Use reversible and disposable knives only as designed; do not resharpen products specified as non-resharpenable.
- Wskazówka: Use knives, inserts and carriers only in compatible systems; ensure correct seating, clean contact surfaces and complete fastening.
- Wskazówka: Select the cutting material to suit the workpiece material.

Storage, care and disposal

- Wskazówka: Store and transport tools dry, clean and protected against impact, dropping, corrosion and accidental cutting-edge contact.
- Wskazówka: Remove residues appropriately; do not use cleaning or care products that attack tool materials.
- Wskazówka: Remove worn or damaged tools from service; recycle or dispose of metal tools and packaging according to local rules.

Podstawa źródłowa

Öffentlich zugängliche Informationen der Karl Brück Nachf. GmbH; konsolidierte allgemeine Sicherheitsübersicht. Ausgangsdokument vom 30.09.2026.